



Editorial

CONNAIS-TOI TOI-MÊME...

Je suis Charlie... L'année 2015 a commencé par un traumatisme collectif devenu un événement fondateur. Nous parlons des attentats de Paris. Après une descente aux enfers de trois jours, marquée par 17 morts (plus les 3 terroristes), des heures d'angoisse et bien des larmes, la France a connu le dimanche 11 janvier une « Pâques » extraordinaire. Comme dans les mystères grecs antiques d'Eleusis qui sont aussi à l'origine du théâtre, nous avons vécu collectivement une plongée dans les ténèbres et un retour à la lumière, une mort et une renaissance.

A travers l'expérience que nous avons partagée, nous nous sommes reconnus les uns les autres et en nous-mêmes dans la culture qui nous fonde. Car par la décapitation de l'équipe de Charlie Hebdo, c'est toute la culture française issue des Lumières du XVIII^e siècle, de la Révolution de 1789, de la fondation de la Troisième République (avec la séparation de l'Église et de l'État en 1905), de la Résistance et de l'Éducation Populaire, qui était visée. Et cela explique que, de ces événements, nous sortons transformés.

C'est donc dans une situation nouvelle que nous allons dans les mois qui viennent poursuivre nos différents axes de travail : ateliers de pratiques artistiques, accueils de compagnies au Petit Théâtre, coopération avec l'Algérie (Théâtre Régional de Béjaïa et Théâtre de la Colline de Tizi-Ouzou), 27^{èmes} Rencontres du Jeune Théâtre Européen, séminaires européens à Grenoble et Milan, coopération avec le Festival de Trieste... Cette lettre en donne une idée plus précise. Parallèlement, au niveau de Grenoble, nous participerons au débat que la Ville a ouvert avec le « Chantier des Cultures ».

Concernant l'avenir du Créarc et du Petit Théâtre, nous n'avons pour l'heure aucune information. Nous devons rencontrer l'adjoindé dans les semaines qui viennent. Nous vous tiendrons informés.

A travers toutes ces activités, de la plus modeste à la plus complexe, nous aurons à cœur de mettre en œuvre cette maxime inscrite au fronton du temple d'Apollon à Delphes : « Connais-toi toi-même, (à laquelle on ajoute souvent) et tu connaîtras le monde et les dieux ». C'est ainsi que le dieu accueillait celui qui s'appretait à entrer. Socrate l'a fait sien et après lui de nombreux penseurs. Elle est à la base de l'humanisme et elle est aujourd'hui plus nécessaire que jamais. Elle permettra de mettre à distance le fanatisme, l'intolérance et la barbarie qui toujours sommeillent au cœur de l'Homme et à

construire cette société de liberté à laquelle toujours aspirent les Hommes. C'est là que la culture et la création tiennent un rôle irremplaçable.

Romano Garnier & Fernand Garnier



Parade spectacle de clôture - Révolution - 25^{èmes} Rencontres du Jeune Théâtre Européen - 2013 - Grenoble

Programmation

AU PETIT THÉÂTRE JANVIER À FÉVRIER 2015

HORS PLACE

Par la Cie Kaléidoscope

Vendredi 9 et Samedi 10 janvier à 14h30 et 20h
Dimanche 11 janvier à 14h et 17h
• Rens : 06 34 16 44 23

LE CLOWN'S CLUB-IMPROVISATIONS ORCHESTRÉES

Par la Ligue Improvisation Grenobloise

Vendredi 16 janvier à 20h30
• Rens : 06 20 60 61 51

GHIACCIO

Par la Cie AiaTaumastica

Samedi 17 janvier à 20h
• Rens : 07 86 13 35 38

DÉFISCIENCES

Par le Foyer Rural d'Arbusigny

Vendredi 23 janvier à 20h30
• Rens : contact@defscienc.es.fr

BIENVENUE À KLEINSELEN

Par la Cie Ballades théâtrales

Samedi 24 janvier à 20h30
• Rens : 06 87 21 73 80

12 HOMMES EN COLÈRE

Par la Cie Les Brigands de la Plume

Dimanche 25 janvier à 17h
• Rens : 06 95 16 31 66

SÉMINAIRE : LE TRAVAIL PSYCHOPHYSIQUE DE L'ACTEUR DE THÉÂTRE

Par Frank Radüg, directeur du Theater Frankfurt

Vendredi 30 janvier de 18h à 22h Samedi 31 janvier de 9h à 13h et de 14h30 à 19h30
• Rens : 04 76 01 01 41

LE DINDON

Par la Cie Les trolles du Grésivaudan

Vendredi 6 et Samedi 7 février à 20h30
Dimanche 8 février à 17h
• Rens : 06 98 51 92 28

CÉLIBATAIRES

Par la Cie Théâtrale La Petite Porte

Samedi 14 février à 20h30 Dimanche 15 février à 17h
• Rens : 06 74 19 71 96

PLAN DE SECOURS

Par la Cie Imp'Acte

Vendredi 20 février à 20h30
• Rens : 06 50 49 51 64

PAIN DE SUCRE OU L'ENFANCE D'UNE MIETTE

Par la Cie Croqueuse de Rêves et Imp'Acte

Samedi 21 février à 17h et Dimanche 22 février à 14h
• Rens : 06 15 73 23 77

PO'TIRON

Par la Cie Croqueuse de Rêves et Imp'Acte

Samedi 21 et dimanche 22 février à 10h30
• Rens : 06 15 73 23 77

PETITS CRIMES CONJUGAUX

Par la Cie Imp'Acte

Samedi 21 février à 20h30 et Dimanche 22 février à 17h
• Rens : 06 50 49 51 64

LA CANTATRICE CHAUVÉ

Par la Cie les brigands de la plume

Vendredi 27 et Samedi 28 février à 20h30
dimanche 1^{er} mars à 17h
• Rens : 06 62 91 44 17 / 06 95 16 31 66

BRÈVES DU CRÉARC

- Lecture des Carnets de guerre de Louis Barthas le lundi 10 novembre 2014 à 18h ; à la Mairie de Grenoble. Dans le cadre de l'exposition « La guerre des gosses ». Margaux Lavis et Romano Garnier ont lu des extraits de ce livre devant un large public.
- Lecture de lettres de Poilus, sous le chapiteau, au Musée de la Résistance le 11 novembre 2014 à 18h avec Anne-Laure Dubois, Romano Garnier et Clotilde Sandri.
- Bruxelles les 13 et 14 novembre 2014 : Fernand Garnier participe aux journées d'information sur le Programme Erasmus +.
- Le séminaire de Commedia dell'Arte animé par Alberto Ferraro s'est déroulé au Petit Théâtre les 21 et 22 Novembre 2014 avec 16 participants. Un beau moment de découverte et de création.
- Le lundi 8 décembre à 18h s'est tenue au Théâtre Municipal une réunion publique organisée par la ville de Grenoble sous le titre « Chantier des cultures ». 600 personnes y ont participé. Le Créarc était représenté par Maryvonne David-Jougneau, Présidente du Créarc, Claude Charbonnier Vice-Président, Jacqueline Pomin-Rollier Trésorière, Romano Garnier Directeur et Fernand Garnier fondateur du Créarc.
- Le Petit Théâtre a accueilli de septembre à décembre 2014, 13 associations ou compagnies. 9 d'entre elles y ont donné 17 représentations. (Notons qu'avec les spectacles du Créarc, il y a eu 26 levers de rideau) 2 sont venues répéter de manière ponctuelle et 3 ont travaillé en résidence : la Cie Dédicace, la Cie Kaléidoscope et le Wécré Théâtre du Burkina Faso.
- Par ailleurs, le Créarc a repris la *Méthode Grönholm* les 17, 18 et 19 octobre 2014. L'atelier de Réalisation Théâtrale a également repris *Léo, né sous Y* les 5, 6, 7 et 12, 13, 14 décembre 2014. Ces six représentations ont touché 480 spectateurs. Ce conte philosophique et déjanté a enchanté le public.
- Les 9, 10 et 11 février 2015, Clotilde Sandri animera 3 jours de stage théâtral. Celui-ci s'adresse aux adolescents de 14 à 17 ans. Il se déroulera au Petit Théâtre de 10h à 12h et de 13h à 16h. Informations et inscriptions au 04.76.01.01.41 ou sur crearc@crearc.fr Nombre de places limité.

AU CŒUR DE L'HISTOIRE : POILUS DE L'ISÈRE

En octobre 2014, Olivier Cogne directeur du Musée de la Résistance, prend contact avec Fernand Garnier. Il a besoin pour l'exposition que le musée prépare sur le thème « Poilus de l'Isère » d'un écrivain qui puisse lui apporter son concours. Douze personnages sont retenus pour un film qui sera présenté en boucle dans le cadre de l'expo. Il s'agit à partir des documents rassemblés par le service des Archives Départementales et le Musée d'écrire douze portraits, onze hommes et une femme, onze français et un allemand (prisonnier à Alleverd). Chacun des portraits est de plus placé sous un éclairage spécifique : la mobilisation, prisonnier de guerre, mort au combat, engagé volontaire, soigner,...

Dans chacun des cas, il faut restituer le caractère unique de l'expérience vécue, la richesse de la personnalité, l'humanité profonde qui habite son itinéraire. Comme il s'agit de personnages historiques, il faut respecter la vérité, ce qu'on en sait, et il faut par empathie pénétrer au cœur de ce qui est dit pour en faire resplendir le caractère exemplaire. De toutes les douleurs accumulées,

de toutes les morts, faire jaillir une lumière qui nous éclaire aujourd'hui nous les descendants de cette génération.

Et pour écrire certains des textes, Fernand Garnier rencontre justement certains des descendants. C'est l'occasion pour lui de partager avec eux un voyage à travers les générations de leur famille et de vivre la permanence et l'efficacité toujours présente des événements qui datent aujourd'hui d'un siècle.

Douze comédiens du Créarc dirigés par Romano Garnier prêtent leur voix à ces douze portraits. Et la radio RCF prête ses studios pour l'enregistrement.

Et pour le 11 novembre 2015, à l'ouverture de l'exposition les visiteurs peuvent entendre, surgis du fond du temps, les vies de ceux et celles qui ont contribué à faire du monde où nous vivons ce qu'il est : une terre de liberté et de fraternité. Un bel exemple de collaboration et de convergence entre acteurs culturels au sein et au service du développement culturel de tous.

LE CRÉARC, TERRE D'ACCUEIL DE STAGIAIRES

Le Créarc est aussi un lieu de formation et de partage dans le domaine culturel et théâtral. Dans cette perspective, en relation avec les collèges, lycées, les universités, l'association Calliope, le Conseil Régional Rhône-Alpes et l'Union Européenne, il accueille chaque année des jeunes français ou européens d'horizons et de parcours différents. Leur accueil prend de multiples visages.

Stage d'observation de Troisièmes :

Ils ont de quatorze à quinze ans et sont élèves dans des collèges de Grenoble et de l'agglomération. Pendant une semaine, ils et elles font l'expérience du monde du travail et plus précisément de la vie associative dans le domaine théâtral et culturel. A chaque accueil, l'équipe du Créarc se mobilise pour répondre aux attentes du stagiaire. Celui-ci, partage le quotidien de la compagnie, participe aux différents ateliers théâtre organisés dans la semaine et aide à l'organisation générale de l'association en fonction de l'activité du moment. Au premier trimestre de la saison 2014-2015, ce sont quatre stagiaires, trois filles et un garçon

de troisième qui ont été accueillis. Deux d'entre eux sont issus des ateliers théâtre du Créarc et témoignent de l'intérêt que porte la nouvelle génération au théâtre et à l'interculturel.

Stages d'étudiants :

Il s'agit d'étudiants à la recherche d'un stage pour finaliser leur cursus universitaire dans le domaine de l'interculturel, du spectacle ou de l'administration culturelle.

Stages Eurodyssée :

Ce sont des jeunes européens désireux de vivre une expérience de mobilité internationale. Pendant trois ou six mois, en convergence avec leur profil et leurs attentes, ils participent à la vie de l'association et assument certaines missions. Ils intègrent la vie théâtrale du Créarc, en sont acteurs grâce à la possibilité de co-animer un atelier ou de jouer. Ils font l'expérience d'événements culturels majeurs en vivant de l'intérieur le « Rendez-vous des Ateliers » et les Rencontres du Jeune Théâtre Européen. Tout cela, en lien étroit avec l'ensemble du Conseil d'Administration et de l'équipe du Créarc.



Stagiaire Eurodyssée - Paula Jimenez - Espagne

Collaboration Théâtre Régional de Bejaia, Théâtre de la Colline de Tizi-Ouzou, Créarc de Grenoble

LA CITÉ DU SOLEIL DE MOULOUD MAMMERI

Le projet prend place dans le développement des échanges culturels mis en œuvre par le Créarc avec l'Algérie. Depuis de nombreuses années, le Créarc accueille des équipes algériennes de création dans le cadre des Rencontres du Jeune Théâtre Européen. Parmi elles le Théâtre Ibdæ d'Oran, la Fondation Alloula d'Oran elle aussi et le Théâtre de la Colline de Tizi-Ouzou. Avec ce dernier, commencée dès 1994, la collaboration a connu un essor considérable en 2012 avec la venue à Grenoble de jeunes comédiens de Tizi-Ouzou dans le cadre d'une résidence théâtrale européenne qui s'est déroulée du 13 au 26 février 2012 avec l'aide de la Fondation Archipel des Utopies. Cette résidence a permis au Théâtre de la Colline et au Créarc de coproduire *Le Cadavre Encerclé* de Kateb Yacine. Le spectacle interprété en français et en arabe a été joué au Petit Théâtre de Grenoble les 24 et 25 février 2012 et au Théâtre 145 de Grenoble le 8 juillet 2012 lors des 24^{èmes} Rencontres du Jeune Théâtre Européen. En septembre 2012, le Créarc s'est rendu en Algérie. *Le Cadavre Encerclé* a été donné à Tizi-Ouzou le 17 septembre et au Festival National de Théâtre d'Alger le 19 septembre 2012.

C'est à cette occasion que se sont rencontrés Mohamed Kemmar, directeur du Théâtre de la Colline, Omar Fetmouche, directeur du Théâtre Régional de Bejaia, Fernand Garnier, directeur du Créarc de Grenoble, et Romano Garnier, directeur adjoint du Créarc et metteur en scène de *Cadavre Encerclé*.

S'appuyant sur le bilan très positif dressé par les participants à cette résidence, ils ont décidé de mettre en place un projet qui associera leurs trois structures. Le projet s'organise autour de la mise en scène et de la production de la pièce de Mouloud Mammeri *La Cité du Soleil*.

POURQUOI CETTE COLLABORATION ?

Grenoble est une ville dont la population s'est constituée depuis les années 1950 par des vagues successives d'immigration. Parmi elles, l'immigration algérienne occupe une place exceptionnelle. Les enfants, les petits-enfants et les arrière-petits-enfants des premiers algériens arrivés font partie intégrante de la population grenobloise.

Le Créarc collabore régulièrement avec les associations qui les regroupent : Amal, Asali... Outre ce travail sur le terrain grenoblois, le Créarc développe ses activités au niveau européen et international en particulier Euro-méditerranéen. L'Algérie occupe une place privilégiée sur cet axe. Par ailleurs, l'Algérie est une composante essentielle de la francophonie. Elle a donné à la langue française de nombreux écrivains.

Ce projet se donne donc entre autres comme objectifs de :

- ♦ Développer la coopération entre artistes et acteurs culturels français et algériens.



Le cadavre encerclé - Collaboration Créarc / Théâtre de la colline de Tizi-Ouzou - 2012

- ♦ Mettre en valeur et faire connaître les patrimoines culturels des deux pays et la relation profonde qui les unit.
- ♦ Œuvrer à l'élaboration d'un avenir de paix entre les deux pays.
- ♦ Favoriser les échanges entre Grenoble d'une part, et Tizi-Ouzou et Bejaia d'autre part.
- ♦ Aider à la reconnaissance du patrimoine culturel algérien à Grenoble en relation avec les associations travaillant dans cette direction.

POURQUOI MOULOUD MAMMERI ?

Celui-ci est un des grands auteurs algériens du XX^e Siècle. Après des études en Algérie, au Maroc et en France, il devient professeur de Lettres à Paris puis à Médéa. Il participe à la lutte de l'Algérie pour son indépendance et devient ensuite professeur à l'Université d'Alger comme maître de la chaire de berbère. Tout au long des années et jusqu'à sa mort le 25 février 1989, il lutte sans relâche pour la reconnaissance de la culture berbère Amazighe.

Son œuvre est abondante : romans, poèmes, théâtre, articles... Son destin est lié à celui de l'Algérie et à celui de la France, il est un pont entre les deux peuples.

POURQUOI LA CITÉ DU SOLEIL ?

Il s'agit là d'une œuvre majeure qui traite de l'organisation sociale et politique de l'Etat. *La cité du Soleil*, c'est « la cité idéale ».

C'est Tommaso Campanella, moine dominicain et philosophe italien (1568 – 1639) qui le premier aborde sous ce titre l'organisation idéale de la société. Son ouvrage lui vaudra persécutions et exil.

Mouloud Mammeri reprend le thème mais s'attache quant à lui à décrire les avatars de cette utopie, où comment elle devient sa propre caricature.

Le texte de M. Mammeri est une description amère de la manipulation, de la lâcheté et de l'errance de l'humanité à la recherche d'une société qui serait faite de liberté, d'égalité et de fraternité. Le constat pourrait être désespéré mais l'humour vient illuminer la fresque et l'espoir en renaît. Il s'agit là d'une problématique qui traverse les siècles et dans le même temps est très actuelle. Le Maghreb et l'Europe y sont confrontés l'un et l'autre de manière spécifique. La coréalisation de ce spectacle peut donc être l'occasion d'un partage de réflexion fécond.

Celui-ci est un des grands auteurs algériens du XX^e Siècle. Après des études en Algérie, au Maroc et en France, il devient professeur de Lettres à Paris puis à Médéa. Il participe à la lutte de l'Algérie pour son indépendance et devient ensuite professeur à l'Université d'Alger comme maître de la chaire de berbère. Tout au long des années et jusqu'à sa mort le 25 février 1989, il lutte sans relâche pour la reconnaissance de la culture berbère Amazighe.

CALENDRIER

Du 10 au 25 avril 2015 : Création de *La Cité du Soleil* à Bejaia au Théâtre Régional.

Mai 2015 : Représentation de *La Cité du Soleil* aux Rencontres Mai-diterranée à Marseille organisées par le Théâtre Toursky.

Du 3 au 12 juillet 2015 : Représentation aux 27^{èmes} Rencontres du Jeune Théâtre Européen.

Automne 2015 : Représentation au Festival International de Théâtre de Bejaia.

Nous chercherons à collaborer aussi avec Constantine, capitale culturelle arabe en 2015, ville qui est par ailleurs jumelée avec Grenoble. Des partenariats sont à l'étude et seront intégrés au projet.

RENCONTRES DU JEUNE THÉÂTRE EUROPÉEN : PLUS QUE JAMAIS NÉCESSAIRES

Organiser les Rencontres du Jeune Théâtre Européen est chaque année une gageure. Il faut en effet trouver l'argent et dans le domaine de la culture, celui-ci n'est pas abondant. Pourtant notre société n'a jamais été aussi riche. Pourtant les événements que nous venons de vivre (attentats de Paris du 7 au 10 Janvier) viennent nous rappeler l'importance fondamentale de la culture et des valeurs qu'elle véhicule. La culture est au cœur de la citoyenneté et de la démocratie. Elle est essentielle au développement intellectuel, moral et spirituel de l'humanité et par là, elle est un puissant antidote aux fanatismes et à l'intolérance.

Les Rencontres 2015 seront au cœur de l'actualité et au cœur de l'essentiel. Pour deux raisons. La première repose dans leur méthodologie même. Leurs participants qui restent dix jours à Grenoble partagent leurs spectacles, en discutent au cours de cafés-débats quotidiens, travaillent ensemble dans les ateliers internationaux, y échangent leurs pratiques et leurs savoir-faire. Ils élaborent en commun une culture riche des différences que l'histoire et l'imagination créatrice des hommes ont engendrées. Cette méthode de travail est donc le contraire de l'exclusion et du rejet. Elle vise à l'intégration et à la transformation des uns et des autres dans un processus réciproque.

La deuxième raison est liée à la pièce que nous avons retenue pour la parade-spectacle

de clôture *Grand Peur et Misère du III^e Reich* de Bertolt Brecht. Cette pièce met en scène une société aux prises avec le totalitarisme et la terreur. Il s'agit de l'Allemagne des années 1930 confrontée au nazisme. Bertolt Brecht, lui-même poursuivi et contraint à l'exil, y décrit les mécanismes par lesquels l'oppression, la délation et la terreur rongent les rapports humains et sociaux et conduisent les individus à leur déchéance et le pays lui-même à sa perte. Il y décrit aussi comment l'espoir entretient, au cœur des ténèbres, les conditions qui permettront la renaissance de la liberté.

Le grand-débat lui-même, le mercredi 8 juillet 2015 de 10 à 13h sera consacré à « L'homme de théâtre face au totalitarisme, hier et aujourd'hui ». Comment la liberté de créer peut-elle, encore et toujours, résister à l'oppression et participer à sa déroute ?

Du 3 au 12 juillet 2015, le théâtre sera lieu de réflexion, miroir du réel et creuset de l'utopie. Il sera aussi lieu du rire et de la fête car tous deux sont aussi facteurs de mise à distance et de liberté. Les spectateurs pourront voir 17 spectacles, 14 en salles et 3 en rues, représentant tous les types de recherche et d'expression, toutes les esthétiques que dans leur liberté les troupes participantes ont voulu explorer et partager.

Les Rencontres seront ainsi un lieu de citoyenneté et de dialogue démocratique, une école du regard et d'analyse, un

carrefour des sensibilités et un lieu de multilinguisme. 11 langues y seront parlées : allemand, anglais, arabe, espagnol, français, grec, italien, lituanien, polonais, roumain et russe. Où cela est-il possible à ces dates ? Nous sommes fiers que ce soit à Grenoble.

Nous ignorons à cette heure ce qu'il nous sera donné de vivre d'ici juillet 2015, mais ce dont nous sommes certains c'est que les Rencontres du Jeune Théâtre Européen sont cette année, plus qu'une autre encore, nécessaires. Comme une mère son enfant, elles porteront l'avenir.

Crédits

Directeur de Publication : Romano Garnier.

Comité de Rédaction : Anne-Laure Dubois, Fernand Garnier, Jordane Nicoletti, Clotilde Sandri.

Secrétariat : Yannik Payet.

Conception : Romano Garnier.

Réalisation : Jordane Nicoletti.

Photos : Clément Segissement.

Impression : Imp. Notre-Dame Montbonnot.



Rhône-Alpes Région



Parade spectacle de clôture - *Mère courage* - 24^{èmes} Rencontres du Jeune Théâtre Européen - 2012 - Grenoble